The **Pi Delta Phi** Newsletter is published twice a year to inform each chapter about the activities and events of the organization. It is hoped that this information will inspire members to improve their roles as promoters of the French language and francophone cultures.

Please send all news items to:
Dr. Karen Renick, Editor
PI DELTA PHI Newsletter
California Lutheran University
Department of Languages and Cultures
60 West Olsen Road
Thousand Oaks, CA 91360-2700
renick@CalLutheran.edu
Pi Delta Phi sponsored session: Not Necessarily for Kids: Children and French Literatures (sponsored by Pi Delta Phi)

Chair: Dr. Scott Fish, President
1. Dr. E. Joe Johnson, Clayton State University “Robinsonnades and Children’s Friendships in Nineteenth-Century French Literature.”
3. Dr. Daphne McConnell, Benedictine College “Mapping Cultural Space and Identity in the Adolescent Novel of the Banlieue.”

The Pi Delta Phi session “France: Current Challenges from Within and Beyond its Borders” was a big success on Friday, November 4th, 2016. It was an important channel for full Professors (Eileen M. Angelini and Beverly J. Evans), Graduate (Julianna Blair Watson) and Undergraduate (Elenora Kelly McGahee) students to present and discuss their research. All presenters based their talk around visual aids that displayed key themes: immigration, criminal immigrants, presidential elections, and freedom of speech acts. This session built a very good student-faculty interaction creating awareness and recognition for graduate and undergraduate research. I am glad that Pi Delta Phi stimulates research productivity among faculty and students, thereby improving the academic and networking experiences.

A summary of Elenora Kelly McGahee’s presentation “French Press: The Responsibility of the Freedom of Speech” at SAMLA in the Pi Delta Phi session “France: Current Challenges from Within and Beyond its Borders sponsored by Pi Delta Phi (National French Honor Society). The summary was written by another Pi Delta Phi member from Georgia Southern University, Brady Gwynn.

Dr. Elizabeth Brandon, Ph.D., Beta Beta, by Scott Fish

Dr. Elizabeth Brandon served as National President of Pi Delta Phi from approximately 1965-1974, after having served for many years as a Vice President of the Society. Born in Wolkowysk, Poland where she attended the Conservatory of Music in Vilno, Dr. Brandon was an accomplished classical pianist. She attended the University of Vilno and received her Masters of Philosophy at the University of Warsaw. In 1936 she moved with her husband to Paris where she received her Masters Degree in French from the Sorbonne. In 1947 she moved with her family to the U.S. and began teaching at the University of Houston. She later earned her Ph.D. in French from the University of Laval where she studied under the Québécois folklorist Luc Lacourcière. Her doctoral dissertation on Vermilion Parish folklore and folklife, Moeurs et langue de la paroisse Vermillon en Louisiane (1955), includes songs and tales as well as social history and folkways; she was one of the foremost authorities in French Folklore of Louisiana. Dr. Brandon taught at the University of Houston for thirty-three years, served as the chair of the French Department, and was twice awarded the to the Palmes Academiques by the French Ministry of Education. She also served the as President of Phi Kappa Phi (all academic disciplines honorary) at the University of Houston in 1959. Dr. Brandon passed away in Houston on September 22, 2002.
Kelly McGahee, a senior Public Relations major with a minor in French, presented her research on the French Press. She started with a brief history of France’s relationship with media. The beginning of French Media stemmed from the French Revolution, a time for the peasants and middle class to overcome the monarchy. The ideas of a new government were presented in three new forms of publicity. Pamphlets were used to present ideas of revolutionary thinkers and philosophers. Picture Journalism provided images to the public of real events to become more aware of the changing political atmosphere in France. Finally, Newspapers, which once were for the elite only, transformed into a new mass medium for the everyman.

The next event that Kelley discussed in her presentation was the famous article written by Emile Zola: “J’accuse.” This article addressed the anti-Semitic attitude of the French government towards a military officer named Alfred Dreyfus. This article was a one of the first modern uses of media to evoke change. Newspapers were becoming readily available for commoners, allowing this article to be easily read by the majority of the population. As time continued the media became a powerful tool to present information and inform the public.

The last topic of McGahee’s paper was a recent example of freedom of speech in France: “Je suis Charlie.” On January 7, 2015, twelve people were killed in the offices of the satirical newspaper named Charlie Hebdo. The attack was in response to controversial cartoons of Muhammad. A movement emerged out of the darkness of the grim event. People all over the world started to represent the right to free speech with posters, phone cases, and social media statuses of “Je suis Charlie.” Today, the power of media has transformed into not only official news organizations but anyone who wishes to present their ideas. Social media has brought about this change, giving everyone a chance to type for example, “Je suis Charlie.”
Annual Pi Delta Phi Executive Board Meeting
Held in Jacksonville, Florida

Members of the Pi Delta Phi Executive Board held their annual business meeting in the Hart room of the Hyatt Regency Jacksonville Riverfront on Friday, November 4, 2016, in conjunction with the annual conference of the South Atlantic Modern Language Association (SAMLA). The thorough agenda included the usual welcome, announcements, annual reminders to the committee members, and the approval of last year’s minutes from the November 1st, 2015 Nashville, Tennessee meeting in The Nashville Marriott at Vanderbilt.

Reports included the following: The President’s – including new and updated documents (i.e., the Scholarship Application, the Form Letter to Accompany the Charter, and the Membership Form), a review of current terms and upcoming elections, and appointments needed, chapters update (five new chapters installed and thirteen institutions expressing interest in establishing a chapter of Pi Delta Phi); President’s list of numerous institutions that as of 2009 (1) offer majors in: French, French Studies, or Romance Languages with French concentration and (2) do not have chapters of Pi Delta Phi; the regional Vice-Presidents’ – South: Dr. Olga Amarie, and East: Eileen Angelini; the Webmaster’s: Dr. Scott Fish; the Executive Director’s: Dr. Beverly Evans – the Financial Report and the Scholarship Report. Old Business consisted of the following announcements: National Pi Delta Phi Day November 4, 2106 (Day 1 of the AATF’s National French Week, November 4-10), information on the 2016 Pi Delta Phi sponsored sessions at SAMLA, a new Graduate Pi Delta Phi Scholarship; information regarding ongoing conversations about trademarks, a possible Pi Delta Phi certificate template, requirements for Chapter Affiliation, and a discussion on the format for an online national newsletter. New Business highlighted the upcoming Pi Delta Phi Vice-Presidential elections, as well as a database upgrade.

Pi Delta Phi sponsored panels were held on Friday, November 4th and Saturday, November 5th. On Friday from 8:30-9:45AM in City Terrace 5 in the Hyatt Regency Jacksonville Riverfront: “France: Current Challenges from Within and Beyond its Borders.” Subversive Marginality: Criminal Immigrants in Alain Mabanckou’s Tais-toi et meurs Julianna Blair Watson, Emory University; The French Press: “The Responsibility of the Freedom of Speech”, Elenora Kelly McGahee, Georgia Southern Univesity; “Union(s) and Désunion on the Eve of the Présidentielles”, Eileen M. Angelini, Fulbright Specialist and Beverly J. Evans, The State University of New York at Geneseo.

Yet another weekend highlight sponsored by Pi Delta Phi on November 4th from 10:15-11:45AM in City Terrace 8: “Not Necessarily for Kids: Children and French Literature.” Pi Delta Phi president, Dr. Scott Fish chaired the following panel presentations: “Robinsonnades and Children’s Friendships in Nineteenth-Century French Literature” by E. Joe Johnson at Clayton State University, “Attentats à la pudeur”: The Discovery of Crimes against Children at the End of the Nineteenth Century by Eduardo Febles at Simmons College, and “Mapping Cultural Space and Identity in the Adolescent Novel of the Banlieue” by Daphne McConnell at Benedictine College.

Next year’s annual Pi Delta Phi board meeting is tentatively scheduled for Tulsa, Oklahoma in conjunction with the South Central Modern Language Association (SCMLA) to be held at the Renaissance Tulsa Hotel and Convention Center October 5-8.
Dear Dr. Evans,

I wanted to thank you and the Board of Directors at Pi Delta Phi for giving me the opportunity to study abroad and live out my dreams in Aix-en-Provence this summer. It was the single most rewarding experience of my life, and I have the amazing faculty of IAU College to thank for that as well. This experience has helped me to greatly improve my French language abilities, as well as my ability to communicate with others and to remove myself from my comfort zone. My global perspective is permanently changed, and I could not be more appreciative for being given the opportunity to challenge and expand my views.

My time at IAU College was spent as a student in the French Honors Program with incredible professors that guided my learning and enriched my cultural experiences. I was challenged by the curricula, the daily usage of the language, and adapting to cultural differences. The program itself was designed to engage students and ask them to explore various innumerable facets of the regional and national culture. I learned how to use “Verlan,” a type of coded, informal French used colloquially by the younger natives throughout France. I also learned an incredible amount of practical skills that directly correlated with the French way of life: French cooking, “dégustation du vin,” navigating public transit, and even just how to buy food at local markets.

I made so many valuable, life-long connections with incredible people throughout my journey in the summer. My classmates in the French Honors Program became an integral part of my social experiences in Aix-en-Provence, and I will forever cherish the incredible memories we shared. We studied together, traveled together, and we also helped each other make the most of our experiences in France. Our passion for our art, for our second language, led us to create dynamic, organic relationships with the locals, with other students, and with our professors. One of my professors, Madame Mathis, took us to explore the beautiful city of Marseille—her home. With her, my class was able to experience the vibrant “mélange” of cultures (and food) that permeated the region; we had Moroccan couscous, Tunisian “thé à la menthe,” Provençal delicacies, and even Algerian pastries. We saw various quarters and sections of the city, occupied by many different cultures. Our Marseille experience ended with a trip up to Notre-Dame de la Garde, where the entire city was spread out beneath us.

In addition to Marseille, my adventures took me to the top of Mont Sainte-Victoire, to the amphitheater in Arles, to the crystal-clear lakes of Annecy, kayaking through the Calanques in Cassis, seeing the birthplace of film in La Ciotat, in the grand casinos of Monte Carlo, watching the changing of the guard for the Prince of Monaco, and biking through the bustling streets of Lyon. Being able to travel and to see an incredible array of beautiful French cities, immerse myself in the cultures of different regions, helped to improve and awaken my cultural awareness. I learned the invaluables skills of how to listen and communicate with people from all over the world.

I also need to thank my roommates and my host family for enriching my experience beyond anything I could have hoped for. My host mother, Marie-Paule was the kindest and most genuine person I had ever met. She took special care to teach all of the other students that lived with me, and even helped my roommates who didn't understand any French to become more sensitive and attuned to the language. We were asked to only speak French, which greatly improved my ability to use the language in a functional manner. I was challenged daily, but the reward was being able to hold conversation and communicate with the locals by the end of my program. I cannot ever repay the kindness and patience that Marie-Paule gave to all of us, and I will always be grateful for her guidance.

I want to reiterate my thank you to Dr. Evans and the Board of Directors of Pi Delta Phi for granting me the opportunity to follow my dreams and passions. I learned so much more than I could ever have been prepared for, and you cannot put a price on that. I will return to Europe, to France, and especially to Provence in the future. Aix-en-Provence became a second home for me, and I cannot wait to return.

Tristin Herup-Wheeler

Tristin Herup-Wheeler, 2016 Yedlicka Summer Scholarship recipient
Dear Dr. Evans,

I remember the day I got to the airport Charles de Gaulle holding two heavy suitcases, tired and ready to sleep. It was raining in Paris and the river was flooded so the traffic was dense. When I got to my apartment, I found out I was going to live on a sixth floor...and the building did not have an elevator. Exhausted after climbing all the stairs I opened the door of my apartment and I could not contain my smile when I saw the Eiffel Tower from my window. Suddenly I forgot all the inconveniences and after that moment all I did was fall in love with Paris every day during the six weeks I lived there. The experience provided by this scholarship helped me grow in many aspects of my life. Spending four hours a day in the French Immersion lessons in the American University of Paris was definitely the best way to improve French because we did not only learn grammar in class, we also discussed different social, political and cultural topics, we read the French newspapers daily, played games to improve speaking skills and went on promenades to explore the beautiful quarters of Paris. I send my best regards to my professors in the American University of Paris for their dedication, the American University of Paris (KAPPA BETA) chapter moderator Professor Dominique Mougel for being my mentor, as well as the staff for providing us with the best croissants and coffee every morning. Besides the academic knowledge acquired in AUP, I had the chance to learn from Paris and its people and immerse myself in its art, history and culture. Every day after class I visited a new monument, museum, park or café; I managed to use the metro, to walk in busy streets and also to enjoy the festivities that went on the entire summer, and I made friends from different parts of the world, having the opportunity to speak French with them all the time, which was very helpful to learn their “slang”, culture and traditions.

I cannot say this scholarship provided me exactly what I expected, because it was definitely way more that I could ever imagine. I would like to thank the French Honor Society Pi Delta Phi for giving me this life changing experience, especially to Dr. Beverly Evans for coordinating the trip and also for sharing some time with me and Professor Dominique Mougel in a fantastic dinner back in Paris. Again, thanks to the American University of Paris for the useful and fun French courses and thanks to Comforts of Home for providing me an excellent accommodation in a beautiful apartment in Paris. Before finishing this letter, I would like to leave a quote of one of my favorite writers who, as well as I did, had the chance to live in Paris while he was young.

“Si vous avez eu la chance de vivre à Paris quand vous étiez jeune, queles que soient les lieux visités par la suite, Paris ne vous quitte plus, car Paris est une fête mobile”

-Ernest Hemingway

Patricia Cepeda

Best regards,

Patricia Cepeda, 2016 Joseph Yedlicka Summer Scholarship recipient, was fortunate enough to enjoy this magnificent view each evening from her Paris apartment.
FALL 2016 CHAPTER NEWS

GAMMA TAU chapter at Purdue University in West Lafayette, Indiana held their induction ceremony on Friday, April 29th, 2016. Dr. Clotilde Landais, Assistant Professor of French and Comparative Literature and French Club and Pi Delta Phi Advisor, and Dr. Tom Broden, Associate Professor of French, attended the ceremony with two other professors, Dr. Nadège Veldwachter and Dr. Jessica Sturm. Friends of the inductees attended as well. Chloé Pedelabat-Lartigau, an inductee, played “Les Champs-Elysées” by Joe Dassin on her guitar while everyone sang with her. After the ceremony, cookies and drinks were served while discussing plans for the summer and next year with their students. The students who were not able to attend are Elizabeth Rench, Paige Pope, Lydia Larbi, and Malick Coly.

The 2016 induction ceremony for the GAMMA TAU chapter at Purdue University. Dr. Landais and Dr. Broden are pictured on the far right. The inductees, from left to right, are: Sheyenne Fishero, Katherine Fowee, Josh McGraw, Félix Fandoh, and Chloé Pedelabat-Lartigau. Four other students were inducted, but are not pictured because they could not attend the ceremony.

Grand’ Merci from the Newsletter Editor
Each year I again wholeheartedly thank each and every contributor to the PI DELTA PHI Newsletter, for without you there would be no news: the Summer Scholarship recipients whose unique personalized thank you letters recreate their unforgettable summers in francophone areas and encourage others to persevere in their studies of French; the individual chapters themselves, each constantly adding new members and lending their time and efforts to promoting French and francophone studies; the diligent and dedicated chapter moderators, some of whom have served the organization for over twenty years; the student chapter officers with their enthusiastic reports of field trips to films, concerts, and all things francophone; and those without whom you would not receive these pages: my departmental assistant Holly Hart, the layout staff in the university’s graphics services, the printers in their publications department; and the bulk mailers with whom final arrangements are made for labeling and mailing to each chapter moderator a set of more than three hundred newsletter copies. Ultimately, the PI DELTA PHI Newsletter that you receive is the result of the combined efforts of individuals like you. I personally am indebted to all contributors, and ask that you continue to send newsworthy material to us to make the Newsletter even better. Merci infiniment.

Newsletter Editor
**IOTA MU** chapter of Pi Delta Phi at Albright College in Reading, Pennsylvania inducted four new members on April 14th, 2016. Christa Beveridge ’18, True Kessler ’17, Samantha Crowley ’18, and Courtney Gehman ’18 were honored with current chapter members at the induction ceremony dinner hosted by the French faculty.

---

**IOTA MU** chapter of Pi Delta Phi at Albright College in Reading, Pennsylvania inducted four new members on April 14th, 2016. Christa Beveridge ’18, True Kessler ’17, Samantha Crowley ’18, and Courtney Gehman ’18 were honored with current chapter members at the induction ceremony dinner hosted by the French faculty.

---

**ZETA CHI** chapter at California Lutheran University in Thousand Oaks, CA in combination with the French Club, participated in the university’s annual World Fair, held November 16th, 2016 from 8-10pm in the Soiland Gym within the Gilbert Sport and Fitness Center. Among all the featured booths, the “French table” attracted a large crowd with an Eiffel Tower lamp, Belgian chocolate-coated cookies, Canadian cream-filled maple cookies, and numerous brochures: promoting francophone locations, reasons to pursue a degree in French, francophone businesses and organizations in the United States, cards, maps, and other paraphernalia. The CLU French section exhibited a sign-up sheet for an early December French dinner at Chocolatine, the Thousand Oaks French café-salon owned by a French couple. Scheduled for next semester is the screening of “Le Fabuleux destin d’Amélie Poulain.” Because a new musical entitled “Amélie” has enjoyed popular acclaim, CLU francophiles decided to bring back the 2001 award-winning film directed by Jean-Pierre Jeunet, starring Audrey Tautou, Jamel Debbouze, Dominique Pignon, Mathieu Kassovitz, and Yolande Moreau. The film will be screened at Carmike (formerly Muvico) theater in the Oaks Mall during the Cal Lutheran Festival of Scholars week.

---

Lisa Loberg, French Professor at California Lutheran University and **ZETA CHI** member, with two French students: Kristen Cueva and Andrea Delgadillo expanding the French culture for International Education Week on campus.
KAPPA BETA chapter at The American University of Paris held their ceremony of initiation on April 20th, 2016. They inducted two new regular members, Ariana Mozafari and Daniel Umstaedter.

During the ceremony, Edith Taïeb, an Honorary Member of Kappa Beta chapter, read excerpts from the book, Paris is a Party by Ernest Hemingway. The book evokes the life of Hemingway in Paris in the 1920s where he began his life as a writer and wandered through the streets and cafes of the fifth and sixth arrondissements.

They celebrated the event with a toast of champagne. The conversations between new members and former members were lively. They had the pleasure of former members joining the ceremony including: Alex Baughman, a regular member whose professional life takes place in Paris, Edith Taieb, Kevin Fore, Marc Monthéard, and Randy Vener who are all honorary members. Randy is also the current member of the ZETA CHI chapter at California Lutheran University. During their discussions, they have seen Ariana and Daniel's enthusiasm for the French language, history, and culture. These two new members will be good ambassadors for Pi Delta Phi.

LAMBDA GAMMA chapter of Pi Delta Phi at the University of the Cumberlands was busy in 2015-2016!

During the fall of 2015, students and faculty participated in “La Semaine du français,” including the Essay Contest. Katie Herrington, a UC student majoring in art and minoring in French, placed 2nd overall, and will be inducted into the society this spring.

In March 2016, they hosted their first ever World Languages cup for area high schools. French student volunteers, including Pi Delta Phi members, were a big part of the event’s success.

In April 2016, they inducted two new members, Florian Loutre, and Dixie Ross. Also in April 2016, a member, Matthew Kelley, was the recipient of the Outstanding Senior in French award, sponsored by the American Association of Teachers of French.

LAMBDA GAMMA chapter at the University of the Cumberlands participating student volunteers in both French and Spanish in the World Languages cup.
MU IOTA chapter State University of New York at Geneseo inducted the following undergraduate students as Regular Members during a dinner at a local restaurant on April 14: Sophie Boka, Collin Clark, Olivia Morris, Carrie Potter, Danielle Schmalz, and Reba Schnyder. Undergraduates Lorelei Morrow, Allyson Schmelzer, and Sofia Villalon were inducted as Honorary Members. Professors Beverly Evans and Nadjet Sarrab-Bekri presided at the ceremony, which was also attended by the department chair, other faculty, alumni members, and a former exchange student from the Université Paul-Valéry, Montpellier 3 who had been inducted in 2015.
Members of MU KAPPA at Michigan State University held their Pi Delta Phi induction ceremony on April 29th, 2016.

From left to right: Pi Delta Phi Executive Director, Beverly J. Evans, Eastern Vice President, Eileen M. Angelini, Juliana Blair Watson, Haley Evans (Georgia Southern University student who helped Elenora present her Powerpoint), Elenora Kelly McGahee.

Members of MU KAPPA at Michigan State University at their induction ceremony.
NU KAPPA chapter at the University of North Carolina Wilmington (UNCW) was established in 2003 and is the 321st chapter of the Society. Eric Tessier, Pi Delta Phi Chapter Moderator at UNCW, is glad to announce that there are now 154 members involved. NU KAPPA at the University of North Carolina Wilmington held their induction ceremony April 26th, 2016. They added ten new Pi Delta Phi members.

The ten new Pi Delta Phi members at the University of North Carolina Wilmington. From left to right: Justine Marguerat, Danielle Nelson, Stephanie Newman, Pamela Arellano, Ashley Hearn, Natalie Panasiak, Amanda Smith, Dr. David Spieser (honorary member), Sydney Shear, and Juliane Wilson.


NU OMICRON chapter at Emory & Henry College in Emory, Virginia held their initiation ceremony on November 18th, 2016. Emory & Henry College Chair of Foreign Languages Department, Xiangyun Zhang inducted two new members, Haven Simon and Kacy Pennington.

Xiangyun Zhang, Chair of Foreign Languages Department at Emory & Henry College, with two new NU OMICRON chapter inductees: Haven Simon and Kacy Pennington.
OMICRON UPSILON chapter at Indiana University in Bloomington, Indiana had their induction ceremony directed by Chapter Moderator, Margaret E. Gray, and Founding Moderator, Barbara Vance.

OMICRON UPSILON chapter at Indiana University at their induction ceremony. Chapter Moderator, Margaret E. Gray is pictured in academic regalia on the far left. The Founding Moderator, Barbara Vance, is pictured third from the left.

PI DELTA is a brand new chapter at New Mexico State University in Las Cruces, New Mexico that was installed on October 12th, 2016 by the chapter moderator, Dr. Glenn Fetzer.

PI EPSILON is a brand new chapter at the University of Maryland in Baltimore County installed October 10th, 2016 by East Vice-President Dr. Eileen M. Angelini. The Chapter Moderator is Dr. Zakaria Faith.

GUIDELINES FOR PI DELTA PHI CHAPTER WEBSITES AND SOCIAL NETWORKING GROUPS

(Available in the Networking section of the national website.)

1. Please verify that your chapter webpage or Facebook® group/page clearly displays your chapter Greek letters or school name, and does not simply state “Pi Delta Phi” which can potentially cause confusion with the National website or official Facebook® group. For example, consider using a variation of: Pi Delta Phi (Mu Alpha), or Pi Delta Phi, Augustana College Chapter.

2. You may use Pi Delta Phi images (e.g., key) for your chapter website or Facebook® group, as well as on initiation programs or chapter meeting agendas that you might create and print. Unless, however, permission is granted by the Executive Board, chapters may not use the Pi Delta Phi name or any of its images on products that they wish to create and to sell (e.g., t-shirts).

3. Please do not copy and post information or lists from Pi Delta Phi publications or the National website that would be likely to change or be updated, such as: the constitution and bylaws, history of the Society, list of the members of and contact information for the Executive Board, the complete chapter list, etc. Rather, create a link to the National website so that your visitors can access the most current information.

4. Should students wish to create their own Facebook® or other social networking group, we suggest that the Chapter Moderator serve as one of the group’s administrators so that over time, student administrative responsibility of the group can be assured.
SPRING 2017 DEADLINES

February 16
Scholarship winners notified of their awards.

March 15
Have students submit their membership forms and payment to the chapter Moderator.

April 1
Deadline to submit photos and submissions to the Editor for the Spring Newsletter.

April 20
Deadline for orders and full payment of memberships and supplies for spring inductions; don’t forget to enter your student information into the database!
PI DELTA PHI
www.pideltaphi.org

To recognize outstanding scholarship in the French language and literature

To increase the knowledge and admiration of Americans for the contributions of France to world culture

To stimulate and encourage cultural activities which will lead to a deeper appreciation of francophone cultures and peoples

Inquiries concerning PI DELTA PHI should be addressed to:

Beverly J. Evans, Ph.D.
Associate Professor of French
Executive Director, Pi Delta Phi National French Honor Society
Department of Languages and Literatures
Welles Hall 211
State University of New York at Geneseo
Geneseo, NY 14454-1401, USA
Tel: (585) 245-5247 • Fax: (585) 245-5399
email: evans@geneseo.edu